



SENTIROLHÃO

DEZ'14 #10 |

AGENDA
MUNICÍPIO
DE OLHÃO

MENSAGEM PRESIDENTE

Pouco mais de um ano após ter iniciado funções como presidente desta Autarquia, é com enorme satisfação que reconheço o trabalho até agora desenvolvido entre os trabalhadores deste Município e a população do Concelho. Provavelmente, será esta a receita para os tempos futuros. Do mesmo modo que a quadra natalícia nos inspira união, o nosso trabalho tem como alvo o bem-estar das nossas populações. É este espírito de fraternidade que desejo que se alargue a todos os dias e a todos os momentos do nosso trabalho.

Façamos, então, deste Natal uma época de reflexão e partilha, certo de que o bem-estar do nosso vizinho nos contagiara positivamente e os seus males nos acicatarão solidariedade. A ajuda de todos, nos pequenos e nos grandes problemas, é essencial para levarmos este barco ao seu porto de abrigo e o Natal ajudar-nos-á, certamente, a ponderar o nosso futuro enquanto Concelho uno e solidário.

O ano que se avizinha é, por isso, um ano de desafios que, com o contributo de todos, nos fará orgulhosos do nosso progresso e história coletiva.

É, pois, com um otimismo moderado, mas com grande sentido de união e responsabilidade que desejo a todos os munícipes um Santo Natal e um Próspero Ano Novo!

António Miguel Pina
Presidente da Câmara Municipal de Olhão

ÍNDICE

CULTURA - <i>CULTURE</i>	04	KIDS	17	DESPORTO - <i>SPORTS</i>	31
Dança - <i>Dance</i>	04	Música - <i>Music</i>	18	OLHAR OLHÃO - <i>LOOKING OLHÃO</i>	38
Música - <i>Music</i>	07	Ambiente <i>Environment</i>	20	Mercados e Feiras de velharias <i>Flea fairs and markets</i>	74
Património - <i>Heritage</i>	10	Literatura - <i>Literature</i>	23	Contactos úteis <i>Useful contacts</i>	74
Literatura - <i>Literature</i>	11	Exposições <i>Exhibitions</i>	30		
Exposições <i>Exhibitions</i>	14				

FICHA TÉCNICA *TECHNICAL FILE*

Edição - *Édition*
Município de Olhão

Coordenação Editorial
Editorial Coordination
Gabinete de Apoio à Presidência
- Gabinete de Comunicação
Município de Olhão

Fotografia
Photography
Telma Veríssimo

Design e Paginação
Design and Page Layout
Charrão Studio

Impressão - *Print*
Gráfica Comercial

Tiragem - *Print Run*
3.000 Exemplares

Periodicidade - *Periodicity*
Mensal - *Monthly*

Distribuição - *Distribution*
Gratuita - *Free*

propriedade - *property*
Município de Olhão
Contactos - *Contact*
+351 289 700 100 - geral@cm-olhao.pt

O LAGO DOS CISNES

RUSSIAN CLASSICAL BALLET, MOSCOU

16 DE DEZEMBRO - 21H30 - AUDITÓRIO
MUNICIPAL DE OLHÃO

Este Natal a Classic Stage orgulha-se de apresentar o Lago dos Cisnes, interpretado pela prestigiada companhia de ballet Russian Classical Ballet, de Moscovo.

Uma narrativa encantadora com sumptuosos cenários, maravilhosos figurinos e um deslumbrante leque de melodias que compõem esta grande obra-prima do ballet clássico. Um espetáculo que você não vai querer perder!

O Lago dos Cisnes narra a história de um príncipe que procura a mulher ideal e vê na figura do cisne a suavidade e o encanto feminino, que o deixam loucamente apaixonado. Mas, na verdade, o cisne é a transfiguração de uma bela princesa encantada, um tema de verdadeira poética romântica.

UMA GRANDE NOITE DE BAILADO,
A NÃO PERDER!



Horário / Timetable

3ª a 6ª e dias de espetáculo
14h00 - 18h00

Tue. to Fri. and show days
02 PM - 6 PM

Reservas / Reservations
+351 289 700 160
auditorio@cm-olhao.pt

www.cm-olhao.pt/auditorio

THE SWAN LAKE

RUSSIAN CLASSICAL BALLET, MOSCOU

DECEMBER 16 - 09.30 PM - MUNICIPAL
AUDITORIUM
OF OLHÃO

This Christmas Classic Stage is proud to present the SWAN LAKE, performed by the prestigious ballet company Russian Classical Ballet, of Moscow.

A charming narrative with sumptuous scenery, wonderful costumes and a dazzling array of tunes that make up this great masterpiece of classical ballet. A show you will not want to miss!

Swan Lake tells the story of a prince who seeks the ideal woman and sees the figure of the swan softness and feminine charm, which let madly in love. But in fact, the swan is the transfiguration of a beautiful fairy princess, a theme of true romantic poetics.

A GREAT NIGHT OF BALLET, NOT TO BE MISSED!

BANDA FILARMÓNICA 1º DE DEZEMBRO DE MONCARAPACHO
CONCERTO DO 152º ANIVERSÁRIO
CONVIDADA: BANDA FILARMÓNICA DE SÃO BRÁS DE ALPORTEL
 06 DE DEZEMBRO - 21H30 - AUDITÓRIO MUNICIPAL DE OLHÃO



A Banda Filarmónica de Moncarapacho 1º de dezembro festeja o seu centésimo quinquagésimo segundo ano de vida com um concerto comemorativo no Auditório Municipal de Olhão.

Fundada em 1862, a Banda Filarmónica 1º de dezembro, de Moncarapacho, concelho de Olhão, é uma das mais antigas do Algarve. Contando com século e meio de existência, a banda nasceu da fusão de duas bandas que existiam em Moncarapacho. Chegando a esta paróquia novo pároco, de nome Simas, e apercebendo-se de que havia divergências entre as duas bandas, reuniu os músicos e juntou-os para formarem uma só banda de que ele foi maestro.

Actualmente, os mais de 40 elementos que compõem a banda são dirigidos pelo maestro Luís Rodrigues. A Banda conta atualmente com uma Escola de Música com vários professores habilitados, sendo frequentada por mais de 25 alunos.



Horário / Timetable
 3ª a 6ª e dias de espetáculo
 14h00 - 18h00

Tue. to Fri. and show days
 02 PM - 6 PM

Reservas / Reservations
 +351 289 700 160
 auditorio@cm-olhao.pt

www.cm-olhao.pt/auditorio

CONCERTO DE NATAL

ORFEÃO DE VISEU

20 DE DEZEMBRO - 21H00 - IGREJA MATRIZ DE OLHÃO

O Orfeão de Viseu constituiu-se naquela cidade em 1929, na altura com 120 vozes masculinas, devidamente classificadas.

Hoje, desenvolve uma ação cultural diversificada que atravessa os domínios da música coral e instrumental, através de grupos em permanência, e da sua Academia de Música e Artes, que se constituiu em 2011.

O Coro Misto do Orfeão de Viseu, que se apresenta em concerto na Igreja Matriz de Olhão,

é constituído por cerca de 50 elementos. Privilegia, no seu repertório, obras de música sacra, mas também música contemporânea, folk internacional, popular portuguesa e espirituais negros.

No concerto natalício vai fazer um percurso pelos grandes clássicos de Natal, numa amostra que inicia com cantos tradicionais portugueses, cantos tradicionais dos países europeus e temas clássicos da época natalícia.



CHRISTMAS CONCERT

CORAL SOCIETY OF VISEU

DECEMBER 20 - 09.00 PM - MOTHER CHURCH OF OLHÃO

The Choral Society of Viseu was formed in that city in 1929, at the time with 120 male voices properly classified.

Today, it develops a diverse cultural action that crosses the fields of choral and instrumental music, through permanent groups, and its Academy of Music and Arts, which was formed in 2011.

The Mixed Choir of Viseu Choir, which performs in concert at the Mother Church of Olhão, has

about 50 elements. It privileges in its repertoire, works of sacred music, but also contemporary music, international folk, Portuguese popular music and black spiritual music.

In th Christma concert the Choral Society of Viseu is going to do a tour through the great Christmas classics, in a sample that starts with traditional Portuguese songs, traditional songs of European countries and classical themes of the holiday season.



VEM CONHECER E DESENHAR NO MUSEU E NO CAMINHO DAS LENDAS!

O Museu Municipal de Olhão propõe um desafio em família para as férias de Natal que agora começam. Vem conhecer e desenhar no Museu Municipal e no Caminho das Lendas!

É muito simples: passa pela receção do Museu e levanta, gratuitamente, o teu Caderno de Visita. Nele poderás desenhar as peças de que mais gostas no Museu e ilustrar algumas das lendas que compõem o Caminho das Lendas situado no Centro Histórico da Cidade. Se desejares, poderás deixar o teu caderno no Museu, para que mais tarde figure na nossa Página Web.

Aceita este desafio, junta a tua família e vem conhecer Olhão!



LEITURAS DE NATAL

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Pelo quarto ano consecutivo, o Clube de Leitura da Biblioteca desloca-se aos Lares de Idosos e Centros de Dia do Concelho de Olhão para proporcionar o prazer e a magia da leitura aos mais idosos. Contos, lendas, poesia, entre outros, são alguns dos textos em leitura.

Reservas mediante marcação prévia da Instituição requerente.



MOSTRA BIBLIOGRÁFICA DE NATAL

DURANTE O MÊS DE DEZEMBRO
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

No mês em que se comemora o Natal, a Biblioteca propõe aos amantes da leitura uma seleção de livros alusivos à época natalícia.

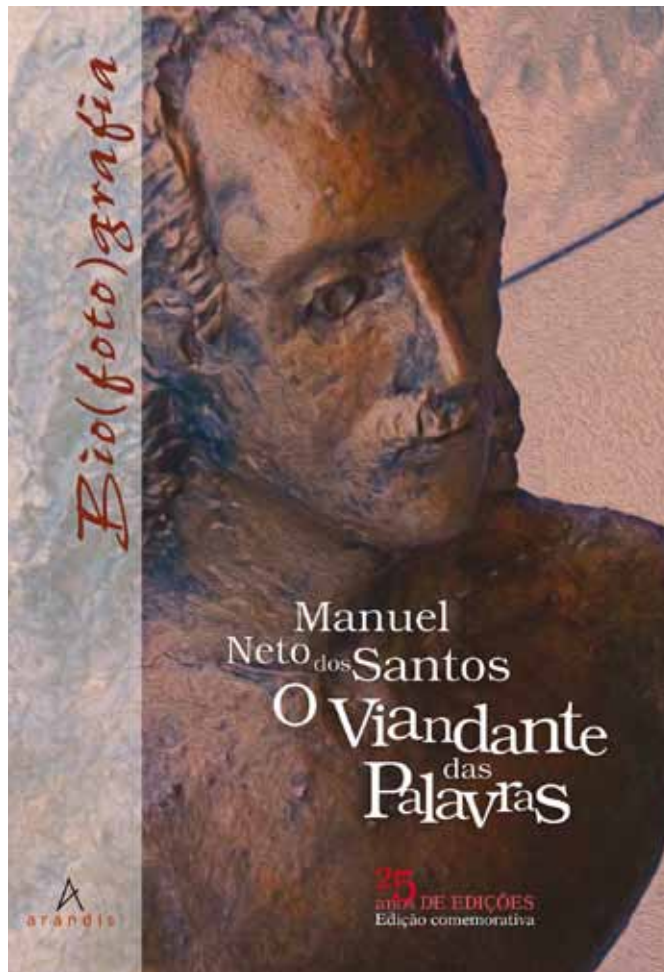


PALESTRA HIPNOSE & PNL: COMO FUNCIONAM E APLICAÇÕES TERAPÊUTICAS POR CESARIANO MARTINS

12 DE DEZEMBRO - 15H30 - BIBLIOTECA
MUNICIPAL DE OLHÃO

Palestra dedicada ao tema da Hipnose e ao seu papel na prática clínica, apresentando uma breve história.

Cesariano Martins é natural da Fuzeta e tem realizado diversos cursos nas áreas da Hipnoterapia, Hipnose na prática clínica, Linguagem corporal, terapia corporal Ayurveda, Reflexologia e Massagem. Desde 2010 que se tem dedicado profissionalmente a estas áreas, dando também formação e palestras sobre as mesmas.



APRESENTAÇÃO DO LIVRO O VIANDANTE DAS PALAVRAS, DE MANUEL NETO DOS SANTOS

19 DE DEZEMBRO - 18H00 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

A obra será apresentada pelo poeta e advogado Fernando Cabrita.

Posterior no tempo a Casimiro de Brito, a Gastão Cruz, a Nuno Júdice, e mais posterior ainda ao surgimento do grande poeta nacional António Ramos Rosa, só para lembrarmos poetas portugueses do nosso tempo, nascidos no Algarve, Neto dos Santos é sem margem para dúvidas uma das grandes vozes poéticas surgidas nos últimos quinze anos em Portugal.

Manuel Neto dos Santos é um poeta da mais fina impressionabilidade, homem telúrico, possuído de uma nunca extingüível nostalgia da infância, como paraíso mítico, que a todos nos resgata e fascina, e continua como poeta a inquirir-se sobre o mistério da vida, as suas fontes, traduzidas na universalidade das imagens poéticas que gera. Diremos que, na sua poemática, assistimos ao desenvolvimento de uma criação ao mesmo tempo ética e estética, tendente a reconciliar na paz o ser consigo mesmo, encontrando a sua própria expressão na harmonia.

Como poeta maior, Neto dos Santos revela-nos a sua tendência para situar-se fora de qualquer temporalidade em clara ligação com as profundezas viscerais da terra e dos seus entes, com os insondáveis mistérios da vida, novos, inquietos, subversivos.

Temo-lo aqui, no Algarve, bem perto de nós, e também por esse Portugal fora, também nos Açores, humilde como nobre, persistente como sentimental, um grande poeta do absoluto e da palavra, celebrando a liturgia do poema, transcendente, poeta de quem se há-de falar muito mais no futuro.



CLUBE DE LEITURA LER, RELER E TRESLER

09 DE DEZEMBRO - 15H00
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Obra em discussão:
A Rapariga de Papel,
de Guillaume Musso

Público-alvo:
membros do clube de leitura



EXPOSIÇÃO

3ª A 6ª 10H00-12H30/14H00-18H30 / SÁBADO: 13H00-18H30
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Até 19 de dezembro, estará patente na Biblioteca Municipal uma exposição de trabalhos realizada por utentes das diferentes respostas sociais da ACASO – Associação Cultural e de Apoio Social de Olhão - nomeadamente do Centro de Actividades Ocupacionais, Estrutura Residencial para Idosos, Jardim de Infância e Centro Comunitário (as duas últimas, respostas sociais do “Acampamento Azul”).

Trabalhos de pintura, de costura criativa e ainda trabalhos com texturas diversas (por exemplo, telagarça, feltro e trapilho), cores apelativas e recorrendo à reutilização de diversos materiais, resultam em lindíssimos e úteis objetos, como malas, cestos para guardanapos, bases para tachos, suportes para canetas, caixas de arrumação, porta-moedas, bolsas para telemóveis, entre muitos outros!

Antevendo a chegada do Natal, eis a possibilidade de rechear o sapatinho de familiares e amigos com lembranças e prendinhas lindas, com significado solidário!!

JORNAL BRISAS DO SUL EXPÕE RECHEIO JORNALÍSTICO PELA 2ª VEZ NO RIA SHOPPING

DIARIAMENTE - 09H00 ÀS 23H00 - RIA SHOPPING

Depois do sucesso alcançado com milhares de visitantes na sua primeira exposição realizada em agosto, o jornal de Olhão “Brisas do Sul” volta a ser convidado pelo Centro Comercial Ria Shopping para expor com outros conteúdos jornalísticos no mês de dezembro, numa das suas lojas situadas no 1º piso.

Trata-se mais uma vez de uma mostra de um jornal que conquistou por méritos próprios a sua posição de primeiro jornal privado de maior duração na história da imprensa periódica do Concelho de Olhão, nos últimos 100 anos.

Sedeado em Olhão, foi fundado pelo jornalista Luís Gerardo Viegas em 20 de abril de 1997, devido à lacuna existente na época na região. Continua a ter como propósito ser um mensário regional de defesa dos interesses e valores algarvios.

A exposição está patente ao público todos os dias das 09h00 às 23h00.

Contamos mais uma vez com a sua visita!



O NATAL DE ANTIGAMENTE

13 DEZEMBRO - 15H00 - CASA-MUSEU DR. JOSÉ FERNANDES MASCARENHAS

Noite de Natal. Na casa de fora, no cimo de um trono rústico armado sobre a cómoda e ornado de *searinhas*, o *Menino Jesus* espraia o seu olhar protetor sobre a família reunida para a ceia.

Sobre a mesa, uma grande travessa de *empanadilhas*, filhoses e *bolinhóis* acabados de frigar presenteia os músicos da charola que, momentos antes, encheira a casa com a alegria dos seus cânticos.

Pela madrugada fora, quando finalmente os corpos extenuados adormecem, o Menino Jesus desce silenciosamente pela chaminé e deixa nos *sapatinhos* dos moços pequenos da casa alguns poucos presentes, tão pobres e tão modestos como aqueles a quem se destinam.

Estas e outras tradições do Natal no Algarve podem ser revividas no próximo dia 13 de dezembro, a partir das 15.00 horas, na Casa-Museu Dr. José Fernandes Mascarenhas, em Moncarapacho.

A exposição pode ainda ser visitada até 15 de janeiro no horário regular da Casa-Museu: terças, quintas e 1º sábado de cada mês, das 10h00 às 13h00 horas. Aceitam-se marcações para escolas e instituições de apoio à infância e à terceira idade pelo tel. 289 792 478



Organização:
Santa Casa da Misericórdia
de Moncarapacho/
Casa-Museu Dr. José
Fernandes Mascarenhas

Colaboração:
Centro de Convívio da
Junta de Freguesia de
Moncarapacho
Escola Básica 2/3 Dr.
António João Eusébio

AGENDA KIDS

A NOVA AVENTURA DO PAI NATAL

14 DE DEZEMBRO - 16H00 - AUDITÓRIO MUNICIPAL DE OLHÃO

Aproxima-se o fim do ano e é grande a azáfama na fábrica de brinquedos do Pai Natal. Com a introdução das novas tecnologias são cada vez mais os pedidos de última hora e é complicado o seu processamento. No entanto, com a ajuda dos Duen-des, o Pai Natal vai remediando a situação e prevê-se mais um Natal fantástico!

O trenó e as renas estão a postos e tudo parece correr bem.

Mas... os inimigos do Pai Natal estão a conspirar! Em reunião geral no Castelo, a Bruxa Má, Capitão Gancho e o seu fiel Barrica e ainda Cruella De Vil, com a sua assistente planeiam atacar o Pai Natal. Estão fartos da sua popularidade e querem resolver este assunto definitivamente. Sozinhos de nada valem mas juntos poderão ser uma força terrível! A Bruxa Má avança com a proposta – vamos raptar o Pai Natal! Deste modo não terá a possibilidade de distribuir os brinquedos na noite mais esperada pelas crianças e será rapidamente esquecido!

O plano é mirabolante, algo nunca visto. Por isso apesar das dúvidas, avançam!

Será que irão conseguir? Será que este ano o Pai Natal não chegará a tempo? Será que o público pode ajudar o Pai Natal a libertar-se dos seus inimigos?

Com projeções, efeitos especiais, máquinas de neve, luz e som de última geração e com grande interação com o público, “A Nova Aventura do Pai Natal” é um espetáculo fantástico para todas as idades.



AUDITÓRIO MUNICIPAL DE OLHÃO



Horário:
3ª a 6ª e dias de espetáculo
14h00 / 18h00

Reservas:
+351 289 700 160
auditorio@cm-olhao.pt



A NOSSA EDUCAÇÃO AMBIENTAL...
PARA VALORIZAR E CONSERVAR
É NECESSÁRIO CONHECER
 CASA JOÃO LÚCIO / ECOTECA



OS NOSSOS JOGOS

JARDIM DOS CHEIROS

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Partilha de conhecimento sobre ervas/plantas aromáticas.

OS NOSSOS JOGOS

BIODIVERSIDADE

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Promover a preservação das espécies em vias de extinção e a Biodiversidade.

As crianças têm que ser acompanhadas por um adulto. Público em geral.

OS NOSSOS JOGOS

GLÓRIA

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Valorização das atitudes ecológicas.

OS NOSSOS JOGOS

MACACA

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Recordar jogos tradicionais.



AS NOSSAS OFICINAS

A NATUREZA COM COR

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

O pigmento natural é o que dá cor a tudo o que é material. Dar asas à criatividade associando-a à técnica milenar de pintura com pigmentos naturais. Público em geral.

AS NOSSAS OFICINAS

SAL UM RECURSO NATURAL

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Oficina de sais de banho. Divulgar um recurso natural o "sal". Público em geral.

AS NOSSAS OFICINAS

JOANINHA AMIGA DO AMBIENTE

TERÇA A SEXTA - 10H00 ÀS 12H00 - 14H30 ÀS 16H30

Sensibilizar para a proteção da natureza. Dos 3 aos 6 anos.

(Ofertas exclusivas para grupos de terça a sexta das 10h00 às 12h00 e das 14h30 às 16h30, sujeitas a marcação prévia. As crianças têm que ser acompanhadas por um adulto.)



CONVERSANDO SOBRE... OS PEIXES TAMBÉM FICAM DOENTES?

02 DE DEZEMBRO - 10H00 ÀS 11H30
CASA JOÃO LÚCIO / ECOTECA

O conhecimento das doenças, da alimentação e da qualidade da água, na produção de peixe.

Publico-Alvo: 2.º Ciclo - 5.º e 6.º anos (Oferta Exclusiva para as Escolas, sujeita a marcação prévia).

CONVERSANDO COM... MIGUEL GASPAR IPMA SOBRE A ATIVIDADE PISCATÓRIA

09 DE DEZEMBRO - 14H00 ÀS 15H30
CASA JOÃO LÚCIO / ECOTECA

O conhecimento das actividades tradicionais como factor de desenvolvimento.

Publico-Alvo: 2.º Ciclo - 5.º e 6.º anos (Oferta Exclusiva para as Escolas, sujeitas a marcação prévia).

O NATAL NA CASA JOÃO LÚCIO ...

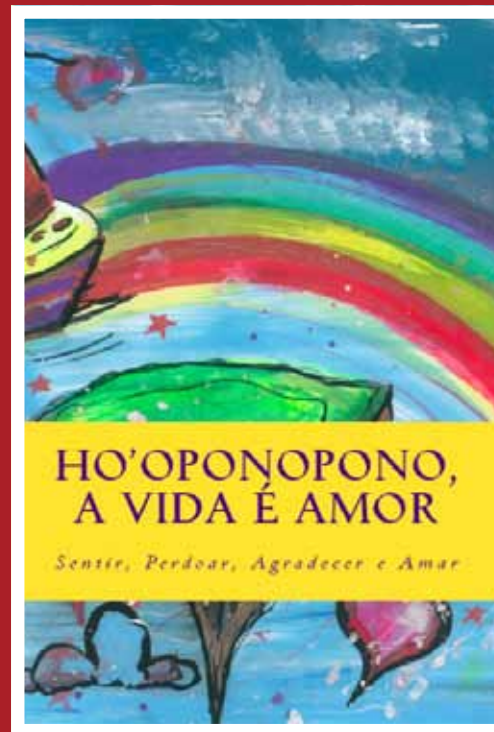
3ª A 6ª DAS 10H00 ÀS 12H00 E DAS 14H30 ÀS 16H30
CASA JOÃO LÚCIO / ECOTECA

Faz o teu postal com elementos da natureza recolhidos no Jardim do Chalé João Lúcio. (Ofertas exclusivas para grupos, sujeita a marcação prévia. As crianças têm que ser acompanhadas por um adulto.)

APRESENTAÇÃO DO LIVRO "HO'OPONOONO, A VIDA É AMOR"

DE ISABEL FELICIANO
12 DE DEZEMBRO - 15H30
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

João é um menino de 12 anos a quem lhe foi diagnosticada leucemia. Devido aos tratamentos de quimioterapia o jovem vê-se obrigado a passar longos períodos internado. Enquanto está hospitalizado aproveita para fazer aquilo que mais gosta, ou seja, desenhar. Mas algo de surpreendente estava para acontecer. Aos poucos, os desenhos ganharam vida sobre o caderno de folhas brancas e tornaram-se amigos de João. As aventuras vividas em conjunto são intermináveis e Pono, o seu amigo de fato azul magnético, vem de outra galáxia para cumprir uma missão – ensinar João a apagar as suas memórias dolorosas e deixar espaço para receber a inspiração. As conversas entre ambos trazem a João um grande entendimento sobre as leis do universo dando-lhe a força e a coragem necessárias para ultrapassar este período tão conturbado da sua vida.



DESCOBRINDO A BIBLIOTECA

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Ideal para formar os pequenos leitores na sua primeira visita à biblioteca, conhecendo os seus cantos e recantos.

Público-alvo: Pré-Escolar e 1º ciclo



HORA DO CONTO NATAL!

QUARTAS E SEXTAS - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Público-alvo: Pré-Escolar

Horário:

Quartas-feiras às 10h00 e 10h45

Público-alvo: 1º, 2º ciclos

Horário: Quartas e quintas-feiras às 14h15 e sextas-feiras às 10h30.



À LUPA NA BIBLIOTECA!

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Propomos-te o desafio de como navegar no espaço da biblioteca em busca de informação útil, de saber e de leituras.

Os livros nas estantes estão arrumados por cores, porquê? Traz a tua turma e vem descobrir...

Público-alvo: 2º e 3º ciclos



LIVROS VÃO PASSEAR À CRECHE

12 DE DEZEMBRO - 10H30 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Pretende-se com esta atividade permitir às crianças, desde a mais tenra idade, o contacto com o livro, muito importante no seu desenvolvimento.

Público-alvo: Creche



COLINHO COM HISTÓRIAS (BEBÉTECA)

13 DE DEZEMBRO - 17H30 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Os bebés vão começar a descobrir o gosto pelos livros e pela leitura. Os pais e os bebés são envolvidos num ambiente calmo e aprazível. Um espaço onde se vai sentir em casa.

Público-alvo: 6 aos 36 meses



ESTÓRIAS EM FAMÍLIA

20 DE DEZEMBRO - 17H00 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Miúdos e graúdos são convidados a assistir à leitura de uma história de encantar. Incentive no seu filho o gosto pela leitura, trazendo-o à Biblioteca!

Público-alvo: 3 anos aos 5 anos





CLUBE LEITURA ESTÓRIAS A CRESCER

27 DE DEZEMBRO - 16H30 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

A Biblioteca Municipal de Olhão desafia os pais e as crianças dos 3 aos 5 anos a participar no seu Clube de Leitura - Estórias a crescer. Com uma periodicidade mensal, este será um espaço dedicado à interação entre as famílias, o livro e a leitura. Leitura de histórias, jogos de palavras, outros farão parte destes encontros!

Público-alvo: 3 anos aos 5 anos

Reservas mediante
inscrição prévia
Av^a. Bernardino da Silva
8700-300 Olhão

Telef: 289 700 130
Fax: 289 700 134
Email:
biblioteca@cm-olhao.pt
www.cm-olhao.pt/pt/bi-
blioteca

Horário:
3^a a 6^a - 10h00-19h00
2^a e sábado - 13h00/18h30
Encerra aos domingos e
feriados



EXPOSIÇÃO DE UMA HISTÓRIA DE NATAL

09 DE DEZEMBRO A 09 DE JANEIRO DE 2015
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

O Centro de Atividades de Tempos Livres (CATL) da Cavalinha, da Cruz Vermelha Portuguesa, delegação de Olhão, irá, no mês de dezembro de 2014, expor na Biblioteca Municipal de Olhão, trabalhos alusivos ao Natal, realizados pelo CATL, crianças e Encarregados de Educação. Da combinação de todos os trabalhos irá resultar uma história sobre o verdadeiro sentido do NATAL.

Vale a pena ir visitar a Biblioteca e apreciar as obras realizadas.



RIA SHOPPING RECEBE O NATAL COM MUITA ANIMAÇÃO !

O Ria Shopping recebe o Natal com muita animação até 23 de dezembro. Miúdos e graúdos terão momentos de lazer e diversão durante este período natalício.

Até final de dezembro, as crianças poderão disfrutar de ateliers do Mickey, com vídeos, desenhos e fotografias aos fins de semana, e nos dias 8, 22 e 23 de dezembro, entre as 11h00 e as 13h00, e das 15h00 às 19h00.

O Pai Natal estará presente aos fins de semana e feriados das 11h00 às 13h00 e das 15h00 às 21h00.

De 19 a 23 de dezembro a animação é diária e no mesmo período horário.

Visite o Ria Shopping e desperte o Espírito Natalício que há em si !



CAMPOS DE FÉRIAS DE NATAL OS PRESENTES MAIS DIVERTIDOS !

17 A 23 DE DEZEMBRO

Se tens entre os 6* e os 10 anos, inscreve-te nos Campos de Férias de Natal e descobre os fabulosos presentes que temos para ti ...

* Obrigatório frequentar o 1º ciclo.

Preço: 30 euros, com atividades, almoços e um lanche diário incluídos;

Inscrições: Complexo Piscinas Municipais de Olhão nos dias 09 e 10 de dezembro, das 08h às 20h.

Organização: Município de Olhão e FESNIMA.

Informações: Telefone: 289 700 100

Correio Electrónico: desporto@cm-olhao.pt

Os campos de Férias de Natal do Município de Olhão são sempre os mais animados. Preparámos-te inúmeras atividades que apelam à criatividade, à aprendizagem de novos conhecimentos, ao espírito de equipa e, como não poderia deixar de ser, à aquisição de novas amizades. Todas as atividades serão supervisionadas por técnicos credenciados do Município de Olhão.



EXPRESSIONÃO FÍSICO MOTORA

Porque os bons hábitos adquirem-se desde a mais tenra idade, os técnicos de desporto da Divisão de Educação e Desporto no ano letivo 2014/2015, lecionam uma aula semanal de expressão físico motor, em todas as salas dos jardins-de-infância da rede pública do concelho de Olhão.



ADAPTAÇÃO AO MEIO AQUÁTICO

No presente ano letivo a Divisão de Educação e Desporto irá promover aulas de natação no Complexo das Piscinas Municipais de Olhão, para todas as turmas do 3º ano do 1º ciclo do ensino básico da rede pública do concelho de Olhão.

A silhouette of a cyclist riding a mountain bike is shown against a bright green background. The cyclist is wearing a helmet and a backpack. The image is framed by a white border. The text 'SENTIR DESPORTO' is overlaid on the image in white, uppercase letters, with horizontal lines above and below it.

SENTIR DESPORTO



VIDA COM RITMO GINÁSTICA SÉNIOR

Desporto é saúde! Cuide da sua, participando nas aulas de ginástica sénior promovidas pela Divisão de Desporto do Município de Olhão. Se tem idade igual ou superior a 55 anos, não fique em casa, inscreva-se e dê um novo ritmo à sua vida.

Esta atividade decorrerá nos seguintes locais:

Casa do Povo de Moncarapacho
Quartas e sextas às 09h00 e às 9h45;

Pavilhão Municipal de Olhão
Terças e sextas às 9h30 e às 10h15 e segundas e quartas às 9h30;

Centro Comunitário da Fuseta
Terças e sextas às 9h00 e às 09h45;

Sala de Multiusos da Junta de Freguesia de Pechão
Segundas e quartas às 9h30;

Pavilhão "Os Olhanenses"
Terças e quintas às 9h00 e às 09h45 e quartas e sextas às 9h30 e às 10h15.

O Município de Olhão abriu mais uma classe, no Pavilhão Municipal. Não perca a oportunidade de participar neste projeto. Inscreva-se já na Divisão de Educação e Desporto do Município de Olhão.

Informações
Telefone: 289 700 100
Correio Eletrónico:
desporto@cm-Olhão.pt



VIDA COM RITMO - MARCHAS - PASSEIO (AOS DOMINGOS)

Venha marchar pelas mais deslumbrantes paisagens da nossa região e descubra tesouros únicos, guardados nos mais belos cenários naturais do nosso Algarve. O Município disponibiliza aos domingos, transporte, motorista e um técnico que acompanhará os marchantes do nosso concelho.

Durante o mês de dezembro marcaremos presença aos domingos de manhã, nos seguintes destinos: Alvor (07/12) e Albufeira (14/12).

Informações - Telefone: 289 700 100 Correio Eletrónico: desporto@cm-Olhão.pt



ATLETISMO XXIV ESCALADA AO CERRO DE SÃO MIGUEL

Dia 07 de dezembro realiza-se a 24ª Edição da mítica prova de Atletismo "Escalada ao Cerro de São Miguel". Trata-se de uma prova que integra o calendário da Associação da Atletismo do Algarve e que tem início marcado para as 11h00 em frente à Casa do Povo de Olhão em Moncarapacho. A chegada acontecerá 7 Km depois, no alto do Cerro de São Miguel. O percurso é exigente, com os últimos 3,5Km em constante subida. Terminar é receber um prémio único, uma das mais deslumbrantes vistas do Algarve.

Organização: Casa do Povo do Concelho de Olhão // **Apoio:** Município de Olhão
Inscrições: Casa do Povo Moncarapacho - 289798521 ou correio electrónico: casapovo.moncarapacho@gmail.com

KRAKES DE RUA - ESCOLINHAS DE FUTEBOL

O Município de Olhão tem um projeto gratuito de escolinhas de futebol, os "Krakes de Rua", destinado a crianças de ambos os sexos dos 6 aos 12 anos de idade.

Pretende-se através de formas lúdicas e jogadas, proporcionar aos jovens a aprendizagem do futebol num contexto de desenvolvimento das suas aptidões físicas, psíquicas e sociais.

As inscrições já estão abertas e podem realizar-se na Divisão de Educação e Desporto.

Esta atividade decorrerá nos seguintes locais:

EB1 nº1 (Largo da Feira)
Sub9 e Femininos – segundas e quintas das 17h30 às 18h15
Sub12 – segundas e quintas das 18h15 às 19h00

EB1 nº4 (Escola do Futebol)
Sub9 e Femininos – terças e sextas das 17h30 às 18h15
Sub12 – terças e sextas das 18h15 às 19h00

Informações
Telefone: 289 700 100; Correio Eletrónico: desporto@cm-olhao.pt



CALENDÁRIO DE JOGOS

FUTEBOL

ESTÁDIO MUNICIPAL

14-DEZ-14 / 11H00

SCO
Lusitano FC
Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciais

14-DEZ-14 / 11H00

4 ao Cubo
Imortal DC
Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciais

7-DEZ-14 / 11H00

4 ao Cubo
FC Ferreiras
Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciais

7-DEZ-14 / 11H00

SCO
Imortal DC
Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciais

13-DEZ-14 / 15H00

CDMO
CDR Quarteirense
Camp. Distrital de Juniores

6-DEZ-14 / 15H00

CDMO
Silves FC
Camp. Distrital de Juniores

14-DEZ-14 / 11H00

CDMO
Internacional C Almancil
Camp. Distrital 1ª Divisão Juvenis

21-DEZ-14 / 11H00

SCO
Lusitano FC
Camp. Distrital 1ª Divisão Juvenis

7-DEZ-14 / 11H00

CDMO
Louletano DC
Camp. Distrital 1ª Divisão Juvenis

6-DEZ-14 / 15H00

SCO
FC S. Luís
Camp. Nac. Juniores - 2ª Div - Série E

20-DEZ-14 / 15H00

SCO
SC Farese
Camp. Nac. Juniores - 2ª Div - Série E

14-DEZ-14 / 11H00

SCO
CF Esperança de Lagos
Camp. Nacional Iniciais - Série G

13-DEZ-14 / 15H00

LGCM
Sport Faro e Benfica
Camp. Distrital Séniores - 1ª Divisão

14-DEZ-14 / 11H00

CDMO
JS Campinense
Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciais

14-DEZ-14 / 11H00

SCO
CD Montenegro
Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciais

21-DEZ-14 / 11H00

CDMO
SCO
Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciais

21-DEZ-14 / 11H00

CDMO
SCO
Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis

CALENDÁRIO DE JOGOS

21-DEZ-14 / 11H004 ao Cubo
SR Almansilense
Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis**7-DEZ-14 / 11H00**SCO
A indicar
Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis**14-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
SR 1º Janeiro
Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis**14-DEZ-14 / 11H00**CDMO
SR Almansilense
Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis**6-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
SCO
Camp. Distrital Infantis Série I - Fut 7**8-DEZ-14 / 11H00**SCO
CDMO
Camp. Distrital Infantis Série I - Fut 7**13-DEZ-14 / 11H00**CDMO
Casa Benfica Tavira
Camp. Distrital Infantis Série I - Fut 7**13-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
LGC Moncarapachense
Camp. Distrital Infantis Série I - Fut 7**13-DEZ-14 / 11H00**SCO
Ginásio C Tavira
Camp. Distrital Infantis Série I - Fut 7**6-DEZ-14 / 11H00**SCO
Lusitano FC
Camp. Distrital Infantis Série J - Fut 7**8-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
SCO
Camp. Distrital Infantis Série J - Fut 7**13-DEZ-14 / 11H00**SCO
Ginásio C Tavira
Camp. Distrital Infantis Série J - Fut 7**20-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
Lusitano FC
Camp. Distrital Infantis Série J - Fut 7**6-DEZ-14 / 11H00**SCO
CDMO
Camp. Dist. Benjamins "A" - Série F**13-DEZ-14 / 11H00**CDMO
SR 1º Janeiro
Camp. Dist. Benjamins "A" - Série F**6-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
Casa Benfica Tavira
Camp. Dist. Benjamins "A" - Série G**20-DEZ-14 / 11H00**SCO
AD Geração Génios
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série G**20-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
SR 1º Janeiro
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série G

CALENDÁRIO DE JOGOS

6-DEZ-14 / 11H004 ao Cubo
Lusitano FC
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série G**13-DEZ-14 / 11H00**SCO
FC Bias
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série H**6-DEZ-14 / 11H00**SCO
SC Fareense
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série H**13-DEZ-14 / 11H00**4 ao Cubo
Lusitano FC
Camp. Dist. Benjamins "B" - Série H

FUTSAL

PAVILHÃO MUNICIPAL

06-12-2014 / 17H00SCO
Portimonense SC
Camp. Distrital Futsal Seniores**20-12-2014 / 17H00**SCO
CDR Pedra Mourinha
Camp. Distrital Futsal Seniores



OLHAR OLHÃO

GENTES

JOÃO PESSOA

Numa sossegada casa térrea na Quinta João de Ourém, em Olhão, fomos conhecer melhor o trabalho de João Pessoa, o único luthier no Algarve, e a projeção que a sua marca de guitarras, JP Custom Guitars, começa a ter no mercado nacional.



A qualidade das guitarras JP Custom Guitars anda de boca em boca no meio musical da Região e do País, muito por culpa do invulgar predicado de João Pessoa para a construção de instrumentos musicais de corda. No panorama musical português, os Blasted Mechanism, os Anjos, Domingos Caetano ou João Cunha, por exemplo, são clientes assíduos de João Pessoa, embora comecem a chegar à sua oficina encomendas de além-fronteiras.

João Pessoa é natural de Lourenço Marques, onde nasceu há 43 anos. Ainda em pequeno viveu também na África do Sul e mais tarde, até ao fim da adolescência, no Brasil, até se fixar em Portugal, na terra de sua mãe, Olhão. Aqui cursou Design na Universidade do Algarve, curso que viria a ser determinante para a escolha da profissão. Confessou-nos que o bichinho da construção em madeira há muito que morava em si, ganho, sobretudo, no Brasil onde contactou com muitos trabalhos de carpintaria, fruto de ter vivido num hotel, durante esse período da sua vida, e aí ter assistido a esses trabalhos quotidianamente.

Trabalha como luthier há cerca de 15 anos. Durante este período, já construiu centenas de instrumentos musicais de cordas, tanto elétricos como acústicos tradicionais, como é o caso da guitarra portuguesa. Não tem stock, porque só fabrica por encomenda. Cada instrumento pode levar entre 4 a 6 semanas a ser terminado, sendo que a melhor qualidade de um artesão é a paciência, como nos explica.

As vantagens de os músicos adquirirem os seus instrumentos são evidentes: os instrumentos são esteticamente como o desejado; pode escolher-se o tipo de madeira; a decoração; a reparação e restauro são serviços continuados; para além do preço, pois um bom instrumento fica mais caro numa loja do que encomendá-lo a si. «É como comprar um fato de casamento por medida ou numa loja», acrescenta para reforço de imagem. Um músico pode adquirir o seu instrumento personalizado a partir de 1.000 €, o que o torna num dos mais baratos luthiers do País. Na conceção do instrumento a produzir, João Pessoa e o músico fazem uma espécie de estudo para a escolha das madeiras, som pretendido, timbre, etc. «Quando um músico manda fazer um instrumento, em vez de o comprar, está no caminho certo», acrescenta, por fim.

Instigado a responder se, pelo facto de ter o seu atelier em Olhão, lhe traz vantagens ou desvantagens, João Pessoa clarifica que nos dias de hoje é indiferente essa localização, visto que as encomendas, a consulta de portfólio, orçamento, etc, se fazem por via informática. É assim que, deste modo, fabrica entre 12 a 15 novos instrumentos musicais de corda tão apreciados pelos instrumentistas, para além de restaurar muitos outros que ali chegam de todas partes.

O grande desafio de João Pessoa e da JP Custom Guitars está agora posto na internacionalização da marca. Desse modo, está gizada uma campanha para a empresa expor na MusikMesse, em Frankfurt, a maior feira Europeia de instrumentos musicais. Contando com vários apoios, foi concebida uma campanha de crowdfunding para que essa vontade se possa tornar em realidade.



Para mais
informações e apoio
deverá consultar:
ppl.jpcustomguitars.pt

GENTES

JOÃO PESSOA

In a quiet storey house in Quinta João de Ourém, in Olhão, we went to learn more about the work of João Pessoa, the only guitar maker in the Algarve, and the projection that his brand of guitars, JP Custom Guitars, is starting to have in the domestic market.

The quality of JP Custom Guitars guitars goes from mouth to mouth in the music scene of the region and of the country, much out of guilt of Joao Pessoa's unusual predicate for the construction of stringed musical instruments. In the Portuguese music scene, the Blasted Mechanism, the Angels, Domingos Caetano or João Cunha, for example, are regular customers of João Pessoa, although they are starting to come to his workshop orders across borders.

João Pessoa was born in Lourenço Marques, where he was born 43 years ago. Still a little boy he also lived in South Africa and later, until the end of adolescence, in Brazil, until he be settled in Portugal, in the land of his mother, Olhão. Here he studied Design at the University of Algarve, a course which would be decisive for the choice of the profession. He confessed to us that the construction in wood have long been present in him, especially in Brazil where he contacted with many carpentry works, as the result of having lived in a hotel during this period of his life, and there he have attended these jobs daily

He works as a guitar maker for about 15 years. During this period, already built hundreds of string musical instruments, both electrically as well as tra-

ditional acoustic, such as the Portuguese guitar. He doesn't have any stock because he only manufactures by order. Each instrument can take between 4 to 6 weeks to be completed, and the best quality of a craftsman is patience, as he explain to us.

The advantages of the musicians to purchase their instruments are clear: the instruments are aesthetically as desired; it can be chosen the type of wood; the decoration; the repair and restoration services are continued; apart from the price, once a good instrument is more expensive in a store than one ordered to him.

It's like buying a wedding suite actually by measurement in a shop," he added for image enhancement. A musician can get his custom instrument from € 1,000, making it one of the cheapest luthiers in the country. In the design of the instrument to produce, João Pessoa and the musician make a kind of study for the choice of wood, sound intended, tone, etc. "When a musician asks to

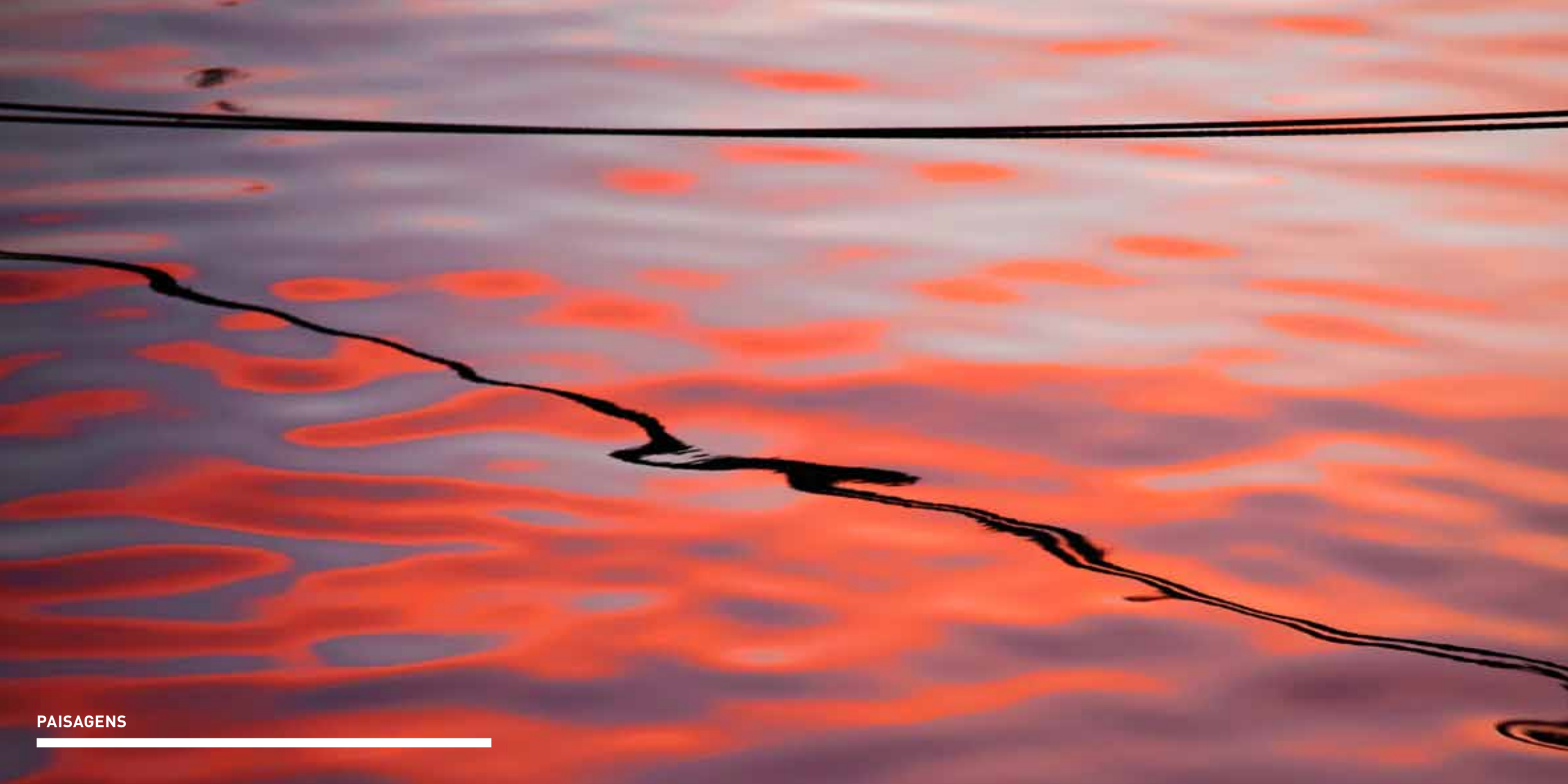
make an instrument, rather than buying one he's on the right track," he added

finally. Instigated to answer whether, for having his studio in Olhão, brings advantages and disadvantages, João Pessoa clarifies that today is indifferent that location, as the orders, the portfolio consultation, the budget, etc., are made using the information technology. And so, therefore, he produces between 12 to 15 new string musical instruments of so

appreciated appreciated by musicians, as well as restore many others who have come from all over. The great challenge of João Pessoa and JP Custom Guitars is now put in the internationalization of the brand. Thus, it is tailored so a campaign for the company exhibit at Musikmesse in Frankfurt, Europe's largest fair of musical instruments. And it was designed a crowdfunding to support a campaign so that this desire can become a reality.



For more information and support should see: ppl.jpcustomguitars.pt



PAISAGENS

CONTO DE OLHÃO

JOÃO MARINHEIRO

A Cidade de Olhão sempre foi rica em personagens cheias de “partes” que pelas suas características ficarão para sempre no imaginário coletivo.

Uma dessas personagens foi o saudoso João Marinheiro, à época um comerciante. Um dia, o compadre João preparava-se para colocar a chave na porta do estabelecimento que explorava na antiga sede do S. C. Olhanense (atual snack-bar “A Velha”), na Av^a da Republica, quando ouve alguém dizer: «Olá, bom dia!»

– «Olá bom dia!»..., mas atão tás-me a assaltar o café e ainda tens o descaramento de me dizeres «olá, bom dia»?

Este pensamento falado em voz alta aliado a outros nomes que não se podem referir, fez-lhe perder-lhe toda a racionalidade. Entretanto, como a G.N.R. era logo em frente, ou seja, onde hoje está o centro comercial Al-Hain, o João Marinheiro foi ao quartel pedir ajuda, explicando o que estava acontecer e que o sacana estava ainda lá dentro e a gozá-lo. A autoridade imediatamente avança e, outra vez, agora já com os militares presentes a mesma saudação: «Olá, bom dia!»

– Abra a porta imediatamente, senhor João, nós vamos prender este homem!

Passam alguns minutos de grande expectativa para se conhecer o assaltante...e eis que surge um dos guardas com um rádio na mão, a voz que se ouvia era do locutor. Foi a galhofa total na rua, o João Marinheiro tinha-se esquecido de desligar o rádio no dia anterior e agora o rádio queria assaltá-lo. Desde esse dia quem, naquele local, ou ali próximo, dissesse «olá, bom dia» habilitava-se levar umas «pazadinhas», como dizia o saudoso e único João Marinheiro.



TALE FROM OLHÃO

JOÃO MARINHEIRO

The town of Olhão was always rich in characters “full of stories” whose characteristics will remain forever in the collective imagination.

One of those characters was the late João Marinheiro, at the time a tradesman. One day, the compadre João was about to put the key in the door of the establishment that he was exploiting in the old headquarters of the Olhanense Sport Club (presently the snack-bar “A Velha”) in the República Avenue, when he hears someone saying: « Hello, good morning!»

– «Hello good morning!»..., you are robbing my coffee shop and you still have the nerve to «hello, good morning»? This thought spoken out loud together with other names that can not be mentioned, made him lose all the rationality. However, as the police G.N.R. was just in front, on the other side of the street, that’s to say, wherr today is situade the shopping-center Al-Hain, João Marinheiro went to the police headquarters asking for

help, explaininig what was happening and that the bastard was still inside the coffee-shop and mocking him. The authority goes immediately to the place and, once again, now in the presence of the police forces the same greeting: « Hello, good morning!»

– Open the door immediately, Mr. João, we’re going to arrest this man!

After some minutes of great expectation to get to know the burglar ... and that’s when one of the guards comes out with a radio in his hands, the voice that was heard was the radio announcer.

It was the absolute mockery on the street, João Marinheiro had forgotten to turn off the radio the day before and now the radio wanted to rob him. Since that day those who, at that place, or near, would say «hello, good morning» they were under the menace to get a punch “ pazadinhas ” as the much missed and João Marinheiro used to say .



MADE IN OLHÃO

JOSÉ MANUEL PRATA

garante qualidade na depuradora mais antiga de Olhão

José Manuel Prata, 74 anos, é natural de Armação de Pêra, no concelho de Silves, mas fixou-se em Olhão muito novo, depois de se apaixonar pela mulher que viria a ser sua esposa. Até hoje! Sempre se mostrou empreendedor e, entre outros negócios, criou aquela que é a depuradora mais antiga de Olhão, com cerca de 12 anos.



Ainda jovem, José Manuel Prata começou a vender marisco de porta em porta e, apesar de viver em Armação de Pêra, vinha a Olhão comprar camarão para depois vender. O negócio corria bem, deslocando-se cada vez com maior regularidade à cidade olhanense e comprava maior quantidade de marisco. Apesar disso, José decidiu ir para Lisboa e daí emigrar para o Canadá, mas as coisas não correram como previsto e o jovem teve de ficar-se por Lisboa, sem dinheiro. Valeu-lhe um amigo que o ajudou com comida e dormida.

Antes de voltar ao Algarve, de 'mãos a abanar', conheceu um comerciante que confiou nele e mandou-lhe dinheiro adiantado para que José Manuel Prata pudesse comprar o bom marisco de Olhão e enviar para Lisboa. O negócio correu bem, vendia-se cada vez mais marisco em Lisboa e em Olhão intrigavam-se com o que fazia José Manuel a tanto camarão e outros mariscos que comprava. Como o segredo é a alma do negócio, durante algum tempo ninguém sabia que transações fazia José Manuel. Entretanto, outros comerciantes de Lisboa também começaram a querer vender o marisco do Algarve, mas José Manuel Prata, para não promover a con-

corrência com quem o ajudara inicialmente, voltou-se para Cascais, onde passou a negociar também. Comercializava camarão, lagostins, gamba da costa e bocas de sapateira, tudo fresco e de elevada qualidade.

No Algarve, continuava a vender de porta em porta e muitas madrugadas eram passadas em Olhão à espera do marisco que chegava à lota às 05h00 da manhã. Nalgumas noites ia ao baile e foi lá que conheceu a jovem que viria a ser sua esposa. Em terras de Olhão e como desportista que era, também se tomou de amores pelo Sporting Clube Olhanense que na altura militava na 1ª Divisão e fez-se sócio do clube apesar de ser atleta do Portimonense.

Criou a sua empresa, José Manuel Prata, Lda., em 1967. Dedicava-se à compra e venda de marisco e quando os camarões começaram a escassear, apostou nos bivalves, em 1972. Teve uma loja de venda de marisco e uma empresa de transportes, depois abriu o Centro de Depuração e Expedição de Moluscos Bivalves Vivos, que é hoje o seu único negócio, de cariz familiar, e com cada vez maior sucesso. Por dia, cerca de 500 quilos de bivalves são depurados e vendidos para os mais variados locais do País e Espanha: Matosinhos, Lisboa, Setúbal, Coimbra, todo o Algarve, mas também Ayamonte, Isla Cristina ou Galiza são alguns dos destinos.

Nos últimos anos, José Manuel Prata tem apostado forte na produção de bivalves, tendo comprado vários viveiros (cerca de 60 mil metros quadrados) na Ria Formosa, onde produz ostras e sobretudo amêijoas que depois depura e vende aos seus clientes. Outros bivalves chegam através dos pescadores que vendem o produto apanhado diretamente ao empresário, que faz a sua depuração e depois encaminha para o mercado. Há também produtores que vão unicamente depurar o seu produto e pagam por esse serviço.

Para José Manuel Prata, as exigências governamentais que passaram a obrigar a depuração de bivalves com o objetivo de minorar os riscos para a saúde de quem os consome devido à possibilidade de existência de toxinas, foi uma medida positiva: “É a forma de garantir a saúde pública. O Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA) faz análises semanais e nós também fazemos pelo menos uma vez por mês, para garantir a qualidade do produto que tratamos e comercializamos”, refere o empresário que critica, no entanto, o facto de ainda não existir um laboratório no Algarve – muito provavelmente em Olhão, até porque cerca de 90% da produção de bivalves acontece aqui –, que permita a rapidez de resultados desejada.

Os bivalves – os vários tipos de amêijoas, berbigão, burriés, búzios, conquilhas, lingueirão, mexilhão, navalhas ou ostras – chegam ao Centro de Depuração e Expedição de Bivalves

primeira lavagem, antes de seguirem para os tanques de depuração, onde ficam cerca de 24 horas. São depois escolhidos antes de serem ensacados, para seguirem para os clientes, com a respetiva etiquetagem, onde se refere o nome do bivalve e a sua designação científica, o local de captura, o calibre, o peso, a data de embalagem e o número do lote. Este será, porventura, o elemento mais importante, uma vez que se surgir algum problema de saúde pública, com a indicação do lote rapidamente se chega à origem do produto. “Através da depuração proporciona-se mais confiança ao consumidor e damos mais garantia de qualidade, o que é muito bom”, esclarece José Manuel Prata, que diz apostar “cada vez mais na qualidade e isso reflete-se no crescimento das vendas”, assegura. Como tal, a fiscalização não o incomoda: “São muito rigorosos, mas isso é bom”.

A empresa de José Manuel Prata tem atualmente nove funcionários; com muitos dos quais trabalha há mais de três décadas, o que é um sinal positivo para o homem que há cerca de 50 anos adotou Olhão como a sua terra. Diz ter sido sempre bem recebido e ajudado por muitos olhanenses, a quem agradece a amizade que lhe têm demonstrado, apesar de não ser daqui natural. Atualmente sente esta como a sua terra e aqui tem muitos dos seus amigos.



ARQUIVO VIVO

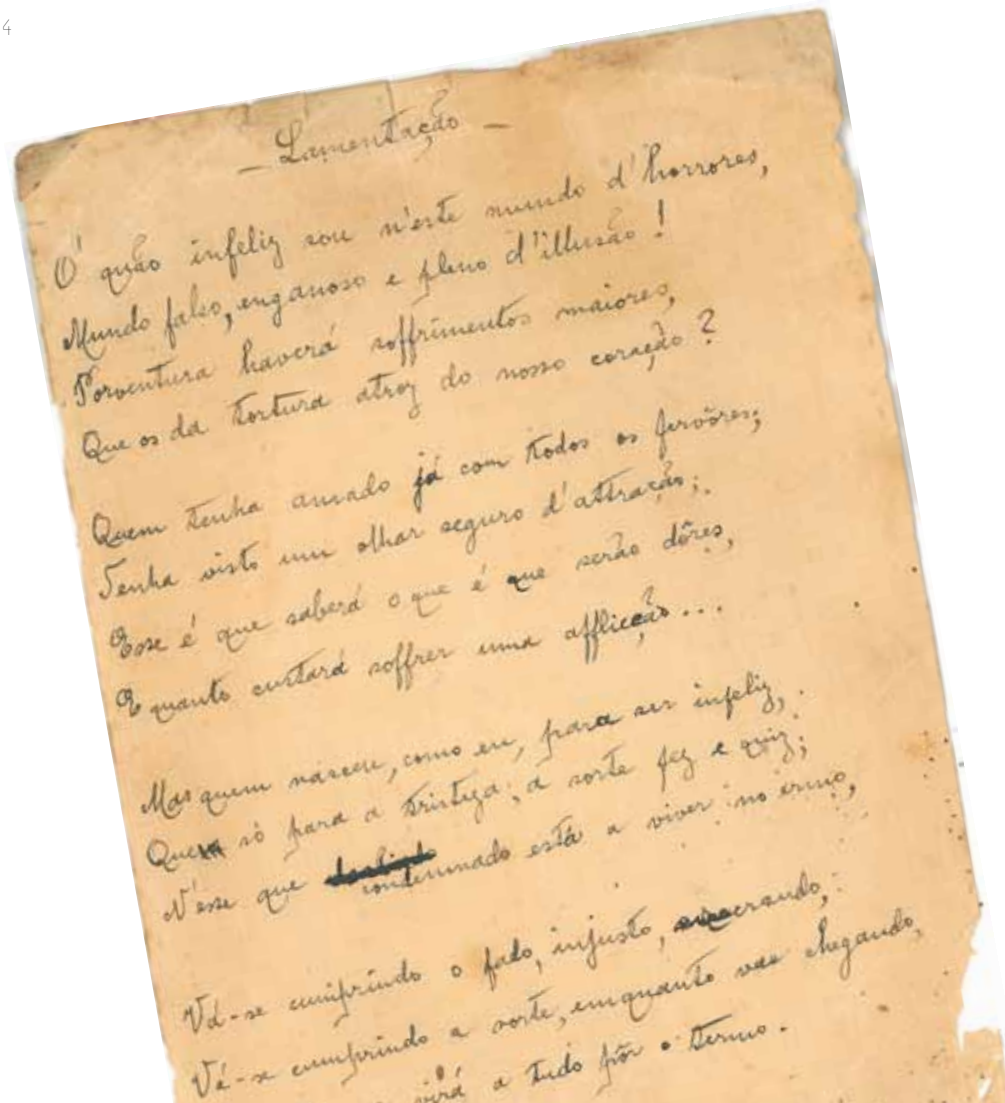
FRANCISCO FERNANDES LOPES
POEMA - 05 DE AGOSTO DE 1901

Entre as muitas valências de Francisco Fernandes Lopes conhecemos, através do seu fundo documental, mais uma, a de poeta. O médico olhanense, à data com 16 anos, dedicava parte do seu tempo à poesia, transpondo para o papel o que lhe ia na alma.

Publicamos este mês um poema da autoria de Fernandes Lopes, intitulado "Lamentação". Pela leitura do mesmo percebemos que vivia um momento menos positivo no que às questões do coração diz respeito.

O documento integra, juntamente com outros dois, de teor idêntico e de igual tipologia, a série documental "Poemas".

Arquivo Municipal de Olhão
Rua Teófilo Braga, nº45
Aberto ao público de segunda a sexta-feira
das 14h00 às 17h30.



LIVING ARCHIVE

FRANCISCO FERNANDES LOPES
POEM - AUGUST 05 OF 1901

Among the many valences of Francisco Fernandes we get to know through his documental fund, another one, the one of poet. The olhanense doctor at the time aged 16 years old, devoted most of his time to poetry, writing in the paper what he felt on his soul.

This month we publish a poem written by Fernandes Lopes, entitled "Mourning" (Lamentação). When reading it we realize that he was living a less positive moment regarding the matters of the heart.

The document integrates along with other two poems, of similar content and same typology, the documental series "Poems".



Arquivo Municipal de Olhão
Rua Teófilo Braga, nº45
Aberto ao público de segunda a sexta-feira
das 14h00 às 17h30.

RECEITA

ARROZ DE LINGUEIRÃO À MODA DE
FERNANDA COSTA (SUGESTÃO PARA 2 PESSOAS)

INGREDIENTES:

500g de lingueirão
 ¼ de água
 Cebola
 Pimento
 Alho
 Arroz agulha (pode utilizar outro tipo de arroz)
 Açafrão
 Molho de tomate

PREPARAÇÃO:

Descasque e lave os lingueirões. Coza o arroz durante sensivelmente 10 minutos. Estará pronto quando toda a água tiver evaporado.

Coza agora o lingueirão durante 2 minutos com a cebola, pimento, alho e o molho de tomate, junte depois o arroz cremoso que já preparou e sirva polvilhado com açafrão.

Sirva-se e bom apetite!



RECIFE

RAZOR'S RICE FERNANDA'S COSTA
WAY (SUGGESTION FOR TWO PEOPLE)

INGREDIENTS:

500g of pod razor shell
 1/4 of water
 Onion
 Green Pepper
 Garlic
 Grain rice (you can use another type of rice)
 Saffron
 Tomato sauce

PREPARATION:

Peel and wash the pod razor Shells. Cook the rice for roughly 10 minutes, it will be ready when all the water has evaporated.

Cook the the pod razor Shells for 2 minutes with the onion, the green pepper, the garlic and the tomato sauce, then you should add the creamy rice that you have already prepared and serve sprinkled with saffron.

Just serve it and enjoy the meal!

BIODIVERSIDADE

CETÁCEOS NA COSTA ALGARVIA: EQUIPA QUE OS ESTUDA COM SEDE NO PARQUE NATURAL DA RIA FORMOSA EM OLHÃO

Em Portugal continental estão identificadas 25 espécies de cetáceos (golfinhos, botos e baleias), sendo 18 odontocetes (cetáceos com dentes) e 7 mysticetes (cetáceos com barbas/baleias). Uma importante fonte de informação sobre a distribuição e ocorrência de cetáceos nas águas continentais portuguesas provém de dados de arrojamentos (situações em que um ou mais cetáceos dão á costa, mortos ou vivos). O registo dos arrojamentos na nossa costa é feito de forma sistemática desde 1977, altura em que foi criada a Rede Nacional de Arrojamentos. São várias as entidades oficiais e particulares que recolhem informações sobre arrojamentos, canalizando-as depois para o Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas, entidade que detém o enquadramento legal que protege estas espécies.

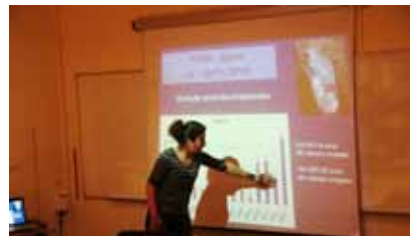


Desde 2010 que a Sociedade Portuguesa de Vida Selvagem é responsável pelo registo sistemático dos arrojamentos no Algarve, tendo uma equipa composta por biólogos e veterinários, e dois laboratórios no Parque Natural da Ria Formosa em Olhão. A deteção e registo dos arrojamentos são fundamentais para o estudo dos cetáceos, pois permitem avaliar padrões de distribuição espacial e temporal, bem como recolher amostras para vários estudos biológicos. Adicionalmente, com uma equipa disponível no terreno a tempo inteiro, é possível realizar necrópsias detalhadas que permitem obter informação importante do estado de saúde do animal, bem como melhor determinar a causa de morte e evidenciar sinais de conflitos com artes de pesca ou captura accidental. Existe uma colaboração da equipa com várias entidades locais e particulares para a recepção dos alertas. De destacar a colaboração com a autoridade marítima dos vários postos de comando do Algarve, particularmente em áreas de jurisdição onde existem ilhas barreira da Ria Formosa (Faro, Culatra, Armona, Tavira) que dificultam o acesso aos animais arrojados. Sem esta ajuda, a deslocação da equipa até ao local do arrojamento seria muitas vezes impossível ou muito dificultada.

O trabalho da equipa passa também por promover manuais de boas práticas para as mais importantes artes de pesca a operar em Portugal continental (cerco, polivalente, arras-

to, palangre de fundo e xávega) e criados no âmbito do Projeto Life + MarPro (2011-2015). Estes manuais são entregues aos pescadores de todos os portos Algarvios e neles se podem encontrar medidas simples que podem resolver ou minimizar alguns problemas entre as pescas e espécies marinhas protegidas, tanto cetáceos como também aves marinhas. Algumas destas medidas estão a ser testadas voluntariamente por uma embarcação polivalente de Olhão. A criação de uma ponte entre ciência e pesca é uma grande vantagem, pois com a partilha de conhecimento e tendo em conta a experiência dos próprios pescadores, encontram-se as soluções mais adequadas para a resolução dos conflitos. O sector local das pescas (pescadores, armadores, associações) tem sido muito receptivo nesta colaboração.

Também, a equipa tem participado em várias ações de formação em várias escolas de todo o Algarve, desde o nível básico até à Universidade do Algarve, assim como realização de workshops e palestras em reuniões e congressos nacionais e internacionais.



BIODIVERSITY

CETACEANS IN THE ALGARVE COAST: THE TERM THAT STUDIES THEM IS BASED ON THE NATURAL PARK OF THE RIA FORMOSA IN OLHÃO

In continental Portugal 25 species of cetaceans (dolphins, harbor porpoises and whales) are identified, including 18 odontocetes (toothed cetaceans) and seven baleen whales (cetaceans with beards / whales). An important source of information on the distribution and occurrence of cetaceans in Portuguese continental waters comes from strandings data (situations in which one or more whales washed ashore, dead or alive). The recording of strandings on our coast is done systematically since 1977, when the National Network of strandings was created. There are several official and private entities that collect information on strandings, then funneling them to the Institute for Nature Conservation and Forestry, the entity that owns the legal framework that protects these species.

Since 2010 the Portuguese Society of Wildlife is responsible for the systematic recording of strandings in the Algarve, with a team of biologists and veterinarians, and two laboratories in the Ria Formosa Natural Park in Olhão. The detection and reporting of strandings are fundamental to the study of cetaceans, as they allow to evaluate patterns of spatial and temporal distribution, as well as collecting samples for various biological studies. Additionally, a team available on campus full-time, you can perform detailed necropsies obtain important information that allow the health of the animal, as well as to better determine the cause of death and show signs of conflicts with fishing gear and bycatch. There is a team collaboration with several local and private entities receiving the alerts. To enhance collaboration with the Maritime Authority of the various command posts of the Algarve, particularly in jurisdictions where there are barrier islands of Ria Formosa (Faro, Breech, Armona, Tavira) that hinder access to bold animal. Without this help, the movement of the team to the site of arrojamento would often be impossible or very difficult.

The team's work also involves promoting good practice manuals to the most important fishing gears operating in continental Portugal (siege, multipurpose, trawling, bottom longline and Xávega) and created under the Life + Project MarPro (2011-2015). These manuals are delivered to anglers of all Algarvians ports in them and can find simple steps that can resolve or minimize some problems between fisheries and marine protected species, both cetaceans as well as seabirds. Some of these measures are being tested voluntarily for a multipurpose vessel Olhão. Creating a bridge between science and fishing is a big advantage, because with knowledge sharing and taking into account the experience of the fishermen themselves, are the most suitable solutions for resolving the conflict. The local fisheries (fishermen, vessel owners, associations) have been very receptive in this collaboration.

Also, the team has participated in several training activities at various schools throughout the Algarve, from basic to the University of the Algarve, as well as workshops and lectures at national and international meetings and conferences.

POR OLHÃO

VERDADES ESCONDIDAS ASSOCIAÇÃO

Ajudar as crianças
a construir um futuro
sólido.



A Verdades Escondidas Associação nasceu do sonho de uma educadora de infância – entretanto já falecida – que queria ajudar os mais desfavorecidos, sobretudo os pequenos. Situa-se na zona do Siroco e apoia 30 crianças e jovens. O sonho de construir um centro comunitário e refeitório social para dar maior resposta aos utentes está em marcha e em breve o número de beneficiários poderá aumentar.

A educadora de infância Ana Carina de Brito Dias desejava ajudar os mais desfavorecidos, principalmente as crianças. Assim, juntamente

com um pequeno grupo de familiares, colegas e amigos surgiu o projeto Verdades Escondidas em janeiro de 2008. Infelizmente, a sua mentora já não se encontra entre nós, mas “acreditou que éramos capazes e deixou-nos este legado para que o seu sonho se tornasse realidade”, referem os membros da direção da Verdades Escondidas Associação (VEA).

A VEA surgiu com o objetivo de intervir junto de grupos específicos, nomeadamente crianças, jovens e famílias carenciadas, em situação de risco ou de efetivo desfavorecimento social, promovendo a

sua inserção sociofamiliar e escolar, potenciando as suas vocações para a construção de um projeto de vida sólido.

O bairro onde tem a sua sede, no Siroco, é desprovido de alternativas para as crianças e jovens que após a saída da escola poucas opções tinham para além de ficarem na rua, com os pais muitas vezes ausentes de casa a trabalhar.

Também a população idosa, devido à localização do bairro, na periferia da cidade, sente alguma dificuldade no acesso a serviços, pelo que as atividades desenvolvidas na VEA têm também como



objetivo ajudar a combater a solidão/isolamento: “É a nós que a população mais idosa recorre quando recebe uma carta que não consegue ler, quando se sente mal em casa, quando precisa de preencher um formulário ou marcar uma consulta”, esclarece Teresa Castro, diretora da VEA.

Os utentes da associação são maioritariamente moradores do Bairro dos Pescadores, Bairro da Rua da Armona e Siroco, locais onde muitos dos moradores têm dificuldades, desde o empobrecimento, desemprego e sobreendividamento até problemáticas relacionadas com o consumo

de álcool e estupefacientes ou com a terceira idade. “Pretendemos trabalhar com a população e para a população. Não temos respostas para muitos destes problemas mas podemos ajudar a minorar o impacto destas situações nas suas vidas, no desenvolvimento das crianças e na qualidade de vida dos idosos”, refere outra das mentoras deste projeto, Sandra Silva.

Atualmente existem três projetos centrais em desenvolvimento: “Saber Mais” com as atividades de apoio ao estudo e alfabetização, “Ser Mais” com o apoio a grávidas, mães

adolescentes e crianças até aos três anos, através da dinamização de ações de sensibilização, disponibilização de material de puericultura e atribuição mensal de cabazes e “Saúde e Movimento” com a realização de caminhadas duas vezes por semana e parceria com a UCC Olhar+, para a realização de ações de sensibilização na área da saúde e ateliê de costura e ainda o projeto “Ser Mais Família”, com o atendimento e acompanhamento social das famílias.

No período de interrupção escolar a VEA promove atividades lúdico-pedagógicas

com horário alargado – das 14h00 às 18h00 –, que são frequentadas por 30 crianças e jovens. A Associação também está aberta no período da manhã, para atendimento à população, entre as 09h00 e as 12h00.

Sendo uma associação sem fins lucrativos, manter a sustentabilidade da instituição é o maior desafio. “Somos apoiados pela Câmara Municipal de Olhão com um subsídio, temos associados que apoiam a nossa instituição através do pagamento de quotas e recebemos ainda um valor simbólico pelas inscrições mensais do Apoio ao Es-

tudo”, esclarece Célia Neves, da direção da VEA.

Apesar do atual contexto social, a direção da VEA agradece as manifestações de carinho por parte da população de Olhão, “que em muito contribui para o enriquecimento do apoio que prestamos à população carenciada. Por exemplo, todo o pão utilizado diariamente na confeção dos lanches para as 30 crianças que apoiamos é doado por um jovem empresário de Olhão, Filipe Martins, da Kubidoce, temos frequentemente doações de brinquedos, roupa, artigos de bebé e criança, e temos também algumas doa-

ções em dinheiro, em especial por parte de famílias que já foram em determinada altura apoiadas pela instituição. A isto juntamos ainda o tempo doado por todos os que fazem ou fizeram voluntariado na associação e o empenho e a dedicação que colocamos na otimização dos recursos ao nosso dispor”, refere Anabela Pereira, outro dos elementos da direção.

Existem outros apoios que fazem com que a VEA funcione, explica Carla Gomes, como por exemplo a parceria com a associação “Ser Mais, Ser Melhor” para a realização de ações de sensibilização e



workshops com as crianças e jovens e com o GAAF do Agrupamento de Escolas João da Rosa, para um melhor acompanhamento dado às crianças que apresentem dificuldades de aprendizagem ou comportamentais.

A VEA tem também uma parceria informal com a UCC Olhar+, do Centro de Saúde de Olhão, para a realização de ações de sensibilização para a população nas instalações da VEA e encaminhamento de utentes, bem como com o Centro de Apoio à Vida da Associação Portuguesa de Paralisia Cerebral, para o encaminhamento de grávidas.

Porque a ambição é de, num futuro próximo, disporem de um espaço novo onde possam desenvolver os projetos em curso e implementar novas valências ao serviço desta população, a direção da VEA anuncia que está em execução a construção de um Centro Comunitário e Refeitório Social na Quinta da Nau, ou seja, muito próximo da localização atual. O novo espaço deverá estar em funcionamento no final deste ano letivo.

Percebe-se que ajudar os que mais precisam desta forma é um trabalho gratificante: “Dá-nos muito prazer ver a alegria no rosto das crianças, por exemplo nos aniversários confeccionamos um bolo de anos e fazemos uma pequena festa para cada criança; para muitas é o único bolo de aniversário que têm. Também procuramos proporcionar-lhes atividades especiais no Dia da Criança ou mesmo em saídas mais simples, como ir a Faro de comboio”, testemunha Anisabel Pedro.

Mas, dizem as mentoras deste projeto, “infelizmente muitos dos momentos que mais nos marcam não são os bons momentos, são mesmo as dificuldades e o desespero de quem nos procura, mas também são essas situações que nos fazem ter a certeza da importância da nossa atuação junto desta população e nos dão motivação para continuarmos o nosso trabalho”.

BY OLHÃO

HIDDEN TRUTHS ASSOCIATION

To help children to build a solid future

The Hidden Truths Association was born from the dream of a kindergarten teacher - though now deceased - who wanted to help the poorest, particularly the little ones. The association is located in the Sirocco area and supports 30 children and young people. The dream of building a community center and a social cafeteria to give users greater response is underway and soon the number of beneficiaries will increase.



The kindergarten teacher Ana Carina Dias de Brito wanted to help the underprivileged, especially children. Thus, along with a small group of family, friends and colleagues emerged the Hidden Truths project in January 2008. Unfortunately, her mentor is no longer among us, but "she believed we were capable and left us this legacy to the her dream come true, "say the members of the leadership of Hidden Truths Association (VEA).

The VEA emerged aiming to intervene with specific groups, including children, youth and families in need, at-risk or with effective social disadvantage by promoting their socio-familial and school integration, enhancing their vocations for the construction of a project solid life.

The neighborhood where it has its headquarters in Sirocco, is devoid of alternatives for children and young people after leaving school had few options beyond staying in the street, with parents often absent from home to work.

Also the elderly population due to the location of the neighborhood, on the outskirts of the city, feels some difficulty in accessing services, so the activities in the VEA also aim to help combat loneliness/isolation: "It is to us that the elder

population comes when they receive a letter they can not read, when they feel ill at home, when they need to fill out a form or make an appointment, "says Teresa Castro, director of the VEA.

The users of the association are mostly residents of Bairro dos Pescadores, Bairro da Rua da Armona and Sirocco, where many of the residents have difficulties, since the impoverishment, unemployment and indebtedness related to problematic alcohol and drugs or seniors. "We intend to work with the people and for the people. We have answers to many of these problems but can help lessen the impact of these situations in their lives, in their development and quality of life for seniors, "said another of the mentors of this project, Sandra Silva.

Presently there are three main projects under development: "Learn More" with activities in support of education, and literacy, "Be More" with support for pregnant teenage mothers and children up to three years by boosting awareness raising, provision of childcare and monthly allocation of baskets materials and "health Movement" with doing hikes twice a week and partnership with UCC Look +, to conduct awareness raising on health and sewing shop and also the project "Family Be More", with the care and social support of families.

In the period of the school interruption VEA promotes playful activities with extended hours - from 14.00 to 18.00 - which are attended by 30 children and young people. The Association is

also open in the morning to serve the population, between 09.00 and 12.00.

As a nonprofit association, maintain the sustainability of the institution is the biggest challenge. "We are supported by the Town Hall of Olhão with an allowance, we have associates who support our institution through the payment of fees and also received a symbolic value for the monthly subscriptions of Study Support," says Célia Neves, the direction of the VEA.

Despite the current social context, the direction of the VEA thanks the kindness from the people of Olhão, "which greatly enriches the support we provide to the needy. For example, all the bread used in the confection of daily snacks for 30 children that we support is donated by a young entrepreneur Olhão, Filipe Martins, from the Kubidoce we have often donations of toys, clothing, baby and child, and we have also some monetary donations, particularly by families who have been at some point supported by the institution. To this we also put together the time donated by all who are or have been volunteering in the association and the commitment and dedication that we put on the optimization of the resources at our disposal, "said Anabela Pereira, another element of direction.

There are other supports that make the VEA to work, explains Carla Gomes, such as the partnership with the association "Be More, Be the Best" for carrying out awareness raising activities and workshops with children and young



people and the gaaf Grouping of Schools João Rosa, for better follow-up to children who have learning difficulties or behavioral.

VEA also has an informal partnership with UCC Look +, the Health Center of Olhão, to conduct awareness raising activities for the population

premises from the VEA and referral of clients as well as with the Center for Life Support of the Portuguese Association of Cerebral Palsy for forwarding pregnant.

Because the ambition is in the near future, to have a new space where they can develop ongoing projects and implement new areas to serve this population, the direction of VEA announces that it is in execution the construction of a Community Centre and Social Canteen in Quinta da Nau, that's to say very close to the current loca-



tion. The new space will be operational by the end of this school year.

One realizes that helping those who need more this way is a rewarding job: "It gives us great pleasure to see the joy on the faces of children, for example birthdays we make a birthday cake and we do a small party for each child; for many is the only birthday cake they have. We also try to provide them with special activities on Children's Day or even simpler outputs, like going to Faro by train," refers Anisabel Pedro.

But, say the mentors of this project, "unfortunately many of the moments that mark us, most are not good times, they are in fact the difficulties and despair of those in demand, but there are also those situations that make us sure of the importance of our performance with this group and give us motivation to continue our work."

JOVEM TALENTO

por Jady Batista | coordenadora Jornal J

NATAÇÃO

JOÃO DUARTE DOS SANTOS

Natural de Olhão, João Duarte Santos tem 19 anos e revela ter entrado para a natação, aos 5 anos, por incentivo do pai, na altura, treinador do Benfica. Foi no Benfica que treinou desde os 5 anos, um pouco por brincadeira. A partir dos 12 anos começou a treinar mais a sério, regressou a Olhão e ganhou os seus primeiros prémios e medalhas, que o incentivaram a continuar, até hoje.

Ao regressar a Olhão, integrou o Grupo de Natação de Olhão, pelo qual foi federado, até ao ano passado. Este ano, ingressou na faculda-

de, em Lisboa, motivo pelo qual regressou ao Benfica.

Na sua curta carreira, foi 18 vezes campeão nacional, bateu 3 recordes nacionais e foi 6 vezes internacional. Chegou a obter 8 vitórias no campeonato nacional, em apenas 1 ano. Em termos internacionais atingiu o 5º lugar, no Chipre.

Pensa voltar a Olhão, quando terminar a faculdade, com o objetivo de aqui realizar um ciclo olímpico para 2020.



MOCE MÓ

Texto: João Evaristo/Mário Moreno Ilustração: Orlando do Ó

O INFERNE



VOX JOVEM

por Jady Batista | coordenadora Jornal J

No mês em que o J faz dois anos, queremos saber qual a tua opinião sobre o voluntariado jovem e em que área estarias disposto(a) a fazê-lo.



ALBINO SOUSA / 16

Além de ser importante para quem beneficia, também o é para quem o faz! Actualmente faço-o no Projecto Koordena e Diverte-te, da Casa do Benfica em Olhão (Karaté) [...] Estou disponível para o fazer na área do desporto, não excluindo outras áreas!



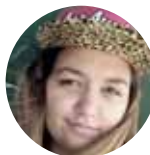
CATARINA ARAES / 20

Faço voluntariado no projeto Faro Adentro da InLoco, com jovens até aos 17 anos. Coopero com a AIESEC que é a maior ONG de e para estudantes (18 aos 30), a nível mundial, onde trabalhamos para promover a liderança e encontrar estagiários (profissionais ou sociais) no estrangeiro [...]



MIGUEL LOPES / 15

Acho que o voluntariado jovem têm vindo a aumentar e penso que seja positivo para todos porque estamos a ajudar aqueles que mais necessitam. Estava disposto a fazê-lo na área do desporto, visto que gosto muito desta área, na qual quero seguir uma carreira profissional.



JANETE SOFIA / 17

Ajuda-nos a crescer e a pensar de forma diferente [...] É uma forma de poder demonstrar às pessoas que passam mais dificuldades, quer economicamente, quer psicologicamente, que também existem pessoas que se preocupam com elas.



ANA DENISE ALVITO / 25

É essencial na construção do carácter dos jovens e contribui para a evolução da sociedade. Acresce experiências enriquecedoras ao nível da interação e entreaduda para colmatar as necessidades existentes e a nível pessoal [...] Vou ser voluntária num projeto de patinagem, no Hóquei Clube Portimão.



REINALDO SAÚDE / 23

Com cada vez mais recém-licenciados, com um mercado sobrelotado de jovens talentos, muitas das vezes o fator diferenciador encontra-se nestas atividades que fazem com que os jovens adquiram experiência profissional. Faço voluntariado numa associação que acolhe estudantes em Roterdão [...]

MERCADOS E FEIRAS DE VELHARIAS DO CONCELHO DE OLHÃO

FUSETA

JUNTO AO PARQUE DE CAMPISMO

Feira de Velharias: segundo domingo do mês
Mercado Mensal: primeira quinta-feira do mês

MONCARAPACHO

JUNTO À RUA DAS OLARIAS

Mercado Mensal: primeiro domingo do mês

QUELFES

EM FRENTE À ESCOLA PRIMÁRIA DE QUELFES

Mercado Tradicional e Feira de Velharias:
quarto e quinto domingo do mês

CONTACTOS ÚTEIS USEFUL CONTACTS

MUNICÍPIO DE OLHÃO
TOWN HALL

+351 289 700 100

BOMBEIROS MUNICIPAIS
MUNICIPAL FIREFIGHTERS

+351 289 710 000

AMBIOLHÃO
AMBIOLHÃO

+351 289 720 000

MUSEU MUNICIPAL DE OLHÃO:
MUNICIPAL MUSEUM OF OLHÃO

+351 289 700 103

AUDITÓRIO MUNICIPAL
MUNICIPAL AUDITORIUM

+351 289 700 160

PISCINAS MUNICIPAIS
MUNICIPAL POOLS

+351 289 710 180

BIBLIOTECA MUNICIPAL
MUNICIPAL LIBRARY

+351 289 700 130

CASA DA JUVENTUDE
YOUTH HOUSE

+351 289 700 190

FLEA FAIRS AND MARKETS IN THE MUNICIPALITY OF OLHÃO

FUSETA

NEAR THE CAMPING

Flea/Antiques Fair: 2nd Sunday of the month
Monthly Market: 1st Thursday of the month

MONCARAPACHO

NEAR THE OLARIAS STREET (RUA DAS OLARIAS)

Monthly Market: 1st Sunday of the month

QUELFES

IN FRONT OF THE ELEMENTARY SCHOOL OF QUELFES

Traditional Market and Antiques Fair:
4th and 5th Sunday of the month

PSP
PUBLIC POLICE

+351 289 710 770

GNR
REPUBLICAN GUARD

+351 289 790 010

POLÍCIA MARÍTIMA
COAST GUARD

+351 289 701 700

CAPITANIA
CAPTAINCY

+351 289 703 160

CENTRO DE SAÚDE
HEALTH CENTRE

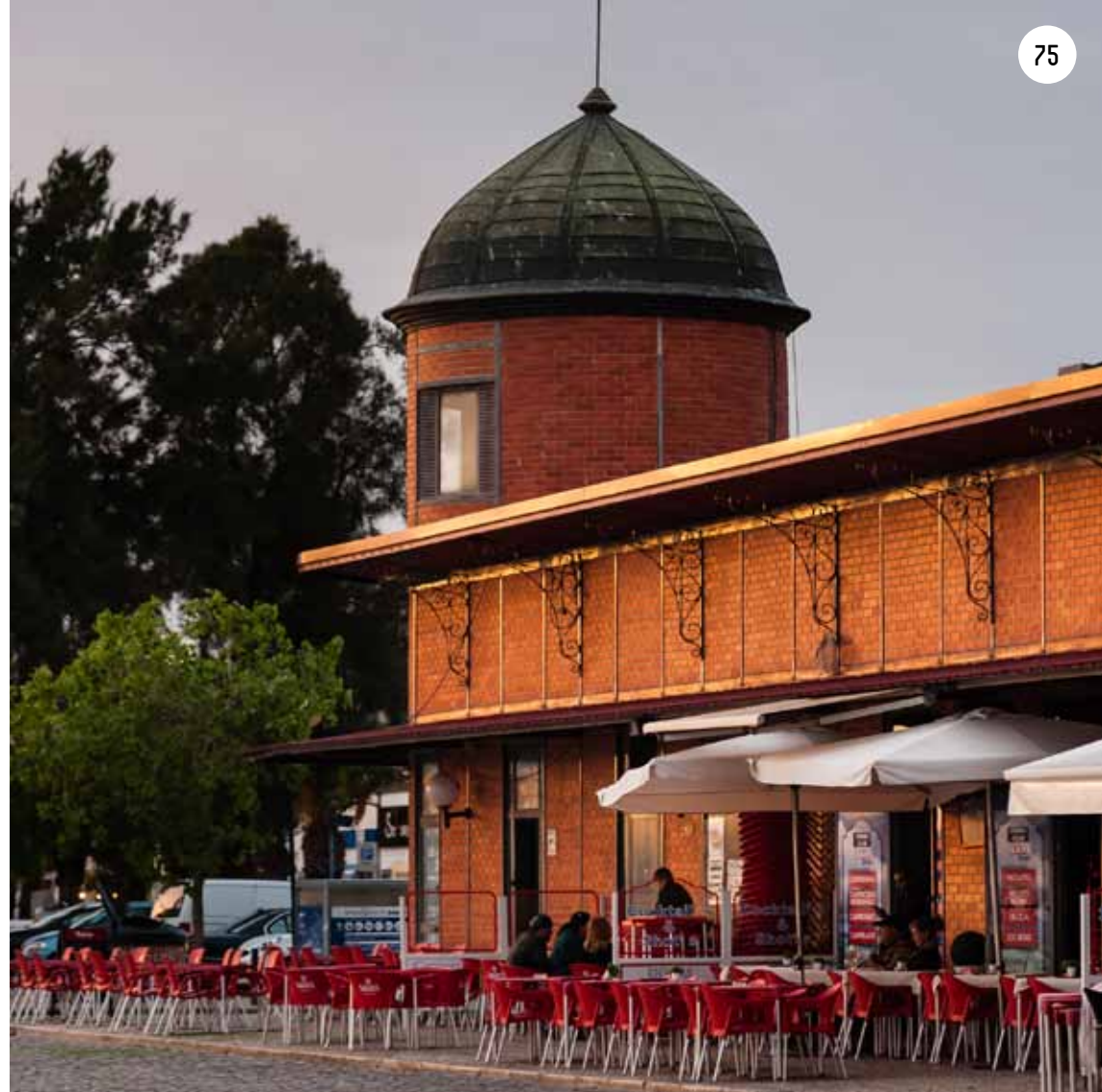
+351 289 700 260

POSTO DE TURISMO
TOURISM POST

+351 289 713 936

TÁXIS
TAXI

+351 289 702 300





município de **Olhão**

...mais para si!